

Programme proposé pour développer la capacité de la bonne lecture des consignes chez les étudiants du diplôme pédagogique général, faculté de pédagogie de Minia à la lueur de l'application des exercices langagiers écrits »

Par: / Saif Elislam lofty Abdul Hakeem

Maître de conférences de méthodologie de FLE à la faculté de pédagogie de Minia

Résumé de la recherche

La bonne lecture des consignes comporte une aide importante à la compréhension écrite car elle permet de travailler à (la compréhension de la consigne, la formulation de la consigne, les verbes utilisés dans la consigne, la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots,, etc.) .

L'acquisition de la capacité de la bonne lecture des consignes dans le domaine des langues étrangères n'est pas facile à acquérir, cette capacité est visée par tout enseignement, son acquisition demande un grand effort de la part de l'enseignant et de l'apprenant .

La lecture scrupuleuse et méthodique de consignes est nécessaire pour éviter beaucoup de difficultés de la compréhension, alors l'étudiant doit être attentif pour bien effectuer la tâche demandée, les consignes constituent un outil et un support pédagogiques.

L'entraînement à inventer des consignes à travers des réponses données n'est pas un exercice facile, d'abord la lecture (l'interprétation) de la réponse, ensuite fabriquer une relation logique entre la question et cette réponse. Choisir les consignes doit être judicieux, et la présence de ce lui qui enseigne est nécessaire afin de guider les étudiants dans ce type des exercices.

Cette recherche a été appliquée à l'université de Minia à travers les exercices langagiers écrits dans une succession logique d'idées qui sont basées sur des habiletés de la bonne lecture des consignes.

L'objectif principal de la présente recherche était d'améliorer la qualité des étudiants du diplôme pédagogique général à la capacité de la bonne lecture des consignes à travers les exercices langagiers écrits.

Les modules proposés dans ce programme ont été appliqué pendant le 2eme semestre 2020/2021, l'échantillon de la recherche se compose d'un seul groupe qui a étudié les modules proposés (20 étudiants),

L'analyse et à l'interprétation des résultats de notre expérimentation a confirmé que les exercices langagiers écrits ont développé quelques habiletés de la bonne lecture des consignes.

Mots clés: La bonne lecture des consignes - exercices langagières écrites.

ملخص البحث باللغة العربية :

« برنامج مقترح لتنمية بعض مهارات الفهم الجيد لصياغة الاسئلة لدى طلاب الدبلوم التربوي (الغير مؤهلين تربويا) بشعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة المنيا فى ضوء تطبيق بعض التدريبات اللغوية التحريرية »

Par: / Saif Elislam lofty Abdul Hakeem (*)

تعد مهارات مهارات الفهم الجيد لصياغة الاسئلة من مهارات اللغة الاساسية التى يحتاجها طلاب الدبلوم التربوي (الغير مؤهلين تربويا) بشعبة اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة المنيا ، ولاتقان هذه المهارات يجب التأكد من مدى فهم هؤلاء الطلاب لأفكار الدرس بصورة صحيحة .

،لذا تهدف هذه الدراسة لتنمية مهارات الفهم الجيد لصياغة الاسئلة لدى طلاب الدبلوم التربوي ، وذلك من خلال التطبيق العملى لبعض التدريبات اللغوية التحريرية ، وقد قام الباحث بعرض نبذة عن الانشطة اللغوية كأداة للتمكن من تنمية هذه المهارات،

ثم قام الباحث بإعداد أدوات البحث والموديوالات القائمه على هذه الانشطة اللغوية ثم تناول الباحث تطبيق التدريب علي اكتساب تلك المهارات وذلك من خلال المنهج شبه التجريبي ذو المجموعة الواحدة ، حيث قام الباحث بمقارنة نتائج العينة قبل وبعد البرنامج التجريبي لمعرفة مدى فاعليته في تنمية مهارات الفهم الجيد لصياغة الاسئلة ، ولتحقيق هذا الهدف أعد الباحث الادوات التالية :

- قائمة بمهارات الفهم الجيد لتعليمات الأسئلة اللازمة لطلاب الدبلوم التربوي نظام العام الواحد بكلية التربية شعبة اللغة الفرنسية جامعة المنيا (وتشمل معايير الفهم الجيد لتعليمات الاسئلة مثل : صحة التركيب اللغوي للسؤال ، دقة تحديد السؤال ، ان تكون صياغة الاسئلة في أقل عدد من الكلمات، حصر المطلوب من السؤال في مطلوب واحد ، ألا يوحي السؤال بالاجابة الصحيحة للطلاب من أول وهلة ... فضلا عن تنوع مستويات الاسئلة فلا تنصب فقط على المستويات الدنيا من التفكير ، بل تتضمن اسئلة المستويات المتوسطة و المستويات العليا من التفكير).

- قائمة بالتدريبات اللغوية التحريرية اللازمة للطلاب المعلمين بكلية التربية شعبة اللغة الفرنسية جامعة المنيا (يجب عليهم الاجابة على كل أسئلة الاختبار ، وعدم اللجوء الى الاساليب التخمينية في اجابة الاسئلة التي لا يتأكدون من الاجابة عليها وهذا يستوجب ايضاح المعانى لاسئلة هذا الاختبار في حالة عدم وضوحها في أذهان هؤلاء الطلاب)

اختبار قبلي بعدى للتحقق من فاعلية البرنامج المقترح.

- ونظرا لما يعانيه العديد من معلمي اللغة الفرنسية (خاصة المعلمين الغير مؤهلين تربويا) من افتقارهم للعديد من هذه المهارات المهنية التدريسية ، كذا لمعرفة وتوظيف تلك المهارات خاصة فقد أثر ذلك في ممارستهم للتدريس داخل قاعات الدرس .
وقد تم تطبيق هذا البرنامج خلال الفصل الدراسي الثاني ٢٠٢٠/٢٠٢١ م على طلاب الدبلوم التربوي نظام العام الواحد ، وتتكون هذه العينة من (٢٠ طالباً) وبتطبيق تلك الموديوالات المقترحة ومن خلال التحليل الإحصائي للنتائج تحقق الباحث من الأثر الايجابي من استخدام بعض الانشطة اللغوية التحريرية وذلك لتنمية مهارات الفهم الجيد لصياغة الاسئلة لدى هؤلاء الطلاب المعلمين .

الكلمات المفتاحية :

مهارات الفهم الجيد لتعليمات الاسئلة-التدريبات اللغوية التحريرية

Introduction

La consigne est un outil, un moyen d'apprendre. Elle n'est pas une fin en soi,

La bonne lecture des consignes représente un support riche soit pour les enseignants soit pour les apprenants en classe de FLE, afin d'évaluer les compétences essentielles en langues.

La consigne ne doit pas comporter un nombre de mots précis pour être claire mais doit au contraire, en contenir le moins possible. On utilise seulement ce qui est pertinent, on supprime les détails qui n'affecteront pas la compréhension. Quand on indique qu'une consigne n'est pas respectée par la plupart des étudiants, puisque on questionne sur la manière que l'enseignant l'a élaborée. On doit réduire au plus court en gardant le même résultat attendu.

L'étudiant comprend d'abord tout le vocabulaire qui tourne autour de la consigne, cela permet à l'étudiant d'entrer dans la tâche, il doit d'abord la comprendre, se l'approprier pour se mettre en marche, et savoir pourquoi on lui demande d'effectuer cette consigne et à quoi elle va servir.

Il ne suffisait pas de répéter les consignes, Il fallait les moduler d'une façon à ce qu'elles soient bien comprises et ne laissent aucune place à trop d'interprétation.

La mauvaise lecture de la consigne est une source d'erreur pour les étudiants qui ne parviennent pas à la comprendre ou l'interpréter correctement, comme il faudrait en adéquation avec les intentions de l'enseignant que la formule.

Pour communiquer ses consignes, l'enseignant peut utiliser différents moyens : la parole, l'écrit, les gestes et même les sons.

Les consignes peuvent prendre des formes variées

Selon Jean-Michel Zakhartchouk (2000) on peut classer les formes de la consigne comme suit :

a) Orale/ écrite/ gestuelle/ implicite

Les consignes orales sont très présentées à l'école primaire par l'enseignant. Les consignes orales ont un caractère éphémère : l'élève ne peut plus s'y référer une fois l'énoncé formulé, de ce fait, l'enseignant doit souvent répéter cette consigne.

Les consignes écrites, elles sont présentées aux cycles préparatoire et secondaire, sont très répandues. On les trouve placée au-dessus de

l'exercice à réaliser. La forme écrite reste accessible aux étudiants tout au long de l'exercice, l'étudiant peut les relire plusieurs fois pour vérifier qu'il l'a bien comprise.

La plupart d'entre-elles commencent par un verbe à l'impératif qui induit l'opération intellectuelle des apprenants : « exemple : Relevez tous les verbes de ce paragraphe ».

Les consignes gestuelles sont les plus répandues, les gestes codés sont nombreux et doivent permettre aux étudiants de savoir ce que l'on attend d'eux, par exemple quand le maître ferme le poing, pour obtenir le silence. Le recours à des consignes gestuelles facilite la compréhension et permet d'éviter le retour au français.

Les consignes implicites l'environnement de la classe comporte de consignes implicites liées au vécu des étudiants et aux habitudes mises en place par le maître (lever le doigt avant de parler, les rituels du matin).

Courte/ longue

Une bonne consigne doit être courte afin d'éviter les difficultés de la compréhension. La longueur d'une consigne nécessite une plus grande concentration de la part de l'apprenant.

Simple/ composée

Une consigne simple comportant une seule tâche à effectuer, elle comporte un seul verbe que l'apprenant doit repérer, Elle est aisée à comprendre. Une consigne complexe implique multitâches, pour repérer chaque élément de l'exercice, il doit lire la consigne en entière pour ne pas en oublier une partie.

d) Ouverte/ fermée

Les consignes fermées sont explicites et n'attendent qu'une seule réponse, les apprenants savent bien ce qu'on attend d'eux.

Les consignes Ouverte favorise le développement de stratégie, on évalue, développe des comportements de recherche, d'analyse.

e) A faible/ fort guidage

Les consignes guidantes semblent être précises et non ambiguës. Elles indiquent ce que l'apprenant doit faire, et l'orienter dans le choix de procédures, de stratégies.

Les consignes à guidage faible s'apparentent à des consignes ouvertes, elles font appel à la réflexion et l'analyse des étudiants car plusieurs réponses sont possibles. elles permettent plus de liberté et développe l'autonomie de l'élève.

f) Impersonnelle/ à forte implication

Variation des consignes en fonction des étudiants permet d'éviter des conduites routinières et de relancer l'attention des étudiants, la diversité des consignes est due à la forme, et aussi à leurs différentes fonctions.

Isabelle GREGORI (2005)

Pour que la consigne soit comprise et assimilée, il est indispensable de:

1. la donner quand tous les étudiants sont attentifs (si on donne une consigne quand les étudiants sont agités, sont en train d'écrire, ramassent leurs affaires, etc. elle est vouée à l'échec).
2. s'assurer qu'elle est comprise (demander aux étudiants de la reformuler, de vérifier ce qu'ils ont compris, de dire ce qui est attendu d'eux, etc.).
3. la formuler dans un énoncé clair, et univoque.
4. l'écrire au tableau (balise pour les étudiants qui pourront la revisiter)
5. exiger un temps de réflexion proportionnel au degré de "difficulté" des tâches (ne pas accepter de réponses immédiates).
6. diversifier les consignes: écrites, orales, individuelles, collectives, etc.
7. travailler de temps en temps les capacités de compréhension et d'anticipation relatives à la réalisation des tâches.
8. habituer les étudiants à revoir leurs travaux à la lueur de la consigne donnée.

Les réponses les plus courantes à la question ; **Qu'est-ce qu'une bonne consigne ?** » sont :- « c'est celle qui répond à l'objectif qu'on s'est fixé », « une consigne claire », « brève », « précise », « qui ne contient pas de mots compliqués, qui soit compréhensible par tous », « qui permet au succès de tous. ».

La lecture d'une bonne consigne suppose un certain nombre de compétences

- Le respect de la consigne,
- La compréhension de la consigne,
- La formulation de la consigne,

- Les verbes utilisés dans la consigne,
- La chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots,
- et l'analyse des réponses

On peut déduire que les difficultés liées à la mauvaise lecture des consignes viennent généralement de:

a) La vitesse en lecture.

b) L'impression incorrect de connaître (les étudiants croient qu'ils connaissent déjà les procédures, ce qu'ils vont faire).

c) Manque d'attention pendant la lecture (l'attention dirigée (concentration) « implique que l'étudiant décide à l'avance de prêter attention à la tâche d'apprentissage de façon générale et d'ignorer tout ce qui pourrait l'en distraire », l'attention sélective « consiste à se concentrer sur des aspects spécifiques de la tâche »)

d) La mauvaise compréhension des mots, de la syntaxe, de la structure des phrases, des exigences, etc.

e) L'erreur de jugement quant à ce qui est l'essentiel du travail demandé.

f) La précipitation, sans réflexion, dans la résolution de la question sans savoir exactement ou entièrement ce qui est demandé. (Saif El islam Lotfy (2020).

Position du problème.

Le problème de notre recherche s'est posé à travers :

- Les résultats de quelques-unes des recherches précédentes qui ont été consacrés à la lecture des consignes, parmi ces études :

(Duhamel, 2012 ; Garcia, 2006 ; Gregori, 2005 ; Lengagne, 2005 ; Maillot, 2007 ; Micheau, 2006) qui traitaient le sujet des consignes, souvent du point de vue de la compréhension des élèves.

Les résultats d'autres recherches antérieures, comme (Caffieaux, 2011 ; Florin & Crammer, 2009 ; Gioux, 2009 ; Gourgues & Laslaz, 2010 ; Mettoudi & Yaïche, 1996 ; Schlund, 2010) qui comportent les bonnes pratiques de passation des consignes. Il s'agit avant tout de conseils de praticiens.

L'étude de Saif El islam Lotfy (2020) qui ont affirmé que la plupart des étudiants à l'université de Minia sont incapables de formuler une consigne correctement.

Ces études ont confirmé que le traitement des difficultés de la bonne lecture de la consigne constitue la base essentielle pour développer les compétences de la compréhension écrite de FLE chez les apprenants notamment les étudiants au cycle universitaire.

Ces résultats confirment aussi ce que la recherche actuelle a essayé d'atteindre.

- **Comme expérience personnelle:** Le chercheur a ressenti l'importance de cette étude lors de son travail en tant que maître de conférences à la faculté de pédagogie de Minia, le chercheur a fait une interview avec un certain nombre de professeurs au département de didactique de FLE ,et ils ont été d'accord sur l'incapacité des étudiants du diplôme pédagogique général , faculté de pédagogie de Minia à posséder quelques habilités de la compréhension écrite concernant le respect de la consigne ,ces étudiants ont éprouvé face aux consignes.

- **l'étude pilote** Pour s'assurer de ces difficultés, on a mené une étude pilote destinée à un groupe des étudiants du diplôme pédagogique général régime de 1 an, faculté de pédagogie de Minia (20 étudiants) au cours de l'année universitaire 2020/2021 au 2^{ème} semestre et les résultats sont comme suit :

Ils ont du mal à la lecture correcte des consignes même les comprendre ou les interpréter et se retrouvent bloqués en face à la tâche à effectuer. Parce qu'ils n'ont déjà reçu aucune formation professionnelle et ils ne possèdent pas les compétences nécessaires de l'enseignement d'une langue étrangère afin de transmettre les connaissances à leurs apprenants

L'étude pilote a analysé la performance langagière écrite des étudiants selon les critères de la capacité de la bonne lecture des consignes (Annexe no : (1)) qui reflète la bonne ou la mauvaise lecture de la consigne.

Les professeurs au département de didactique de FLE que le chercheur a fait une interview avec eux ont confirmé que beaucoup d'étudiants du diplôme pédagogique général faculté de pédagogie de

Minia, section de français, souffrent du manque de la capacité de la bonne lecture des consignes.

En examinant les copies de la production écrite des étudiants du diplôme pédagogique général (après la correction), on observe que plusieurs réponses étaient entourés d'un cercle rouge que montre la mauvaise lecture de la consigne et également le remarque suivant « la consigne n'est pas respectée » le chercheur a trouvé qu'il y a un vrai problème.

La cause de ce problème est probablement due au manque de ces compétences chez les étudiants du diplôme pédagogique général. Ce manque des compétences peut être dû à l'utilisation de mauvaises stratégies d'enseignement que ne sont pas convenable à leurs styles d'apprentissage.

Le programme proposés dans cette recherche a été appliqué pendant l'an universitaire 2020/2021 aux étudiants de l'échantillon, (20 étudiants) au 2^{ème} semestre, Cet échantillon se compose d'un seul groupe qui a étudié des modules proposés, l'expérimentation s'est passé à la faculté de pédagogie de Minia.

Cette recherche actuelle porte sur l'apport de la précision de la consigne par des critères sur lesquels le chercheur s'appuie pour juger les habilités de la bonne lecture des consignes pour améliorer de la qualité des étudiants du diplôme pédagogique général, régime de 1 an, faculté de pédagogie de Minia.

Dans cette recherche, le chercheur a également analysé les réponses des étudiants pour s'assurer si la consigne a été respecté, il a trouvé que certaines des erreurs commises de la part de quelques étudiants, dues à une mauvaise lecture de la consigne.

Pour appliquer un exercice langagier écrit, bien rédigé d'une manière adéquate aux étudiants, le chercheur a d'abord s'est interrogé sur l'objectif à atteindre, les moyens nécessaires pour le réaliser et puis le degré d'achèvement souhaité pour s'assurer de réaliser la compréhension de la consigne elle-même, et aussi la compréhension des tâches à accomplir.

Problématique de la recherche

Le chercheur a trouvé que la problématique de la recherche met l'accent sur la faiblesse des étudiants du diplôme général à la capacité de la bonne lecture des consignes. Ce point est digne d'être

étudié afin que les étudiants de l'échantillon, soient capables de bien pratiquer leur profession correctement.

De là on peut définir le problème de la recherche à partir de la question suivante:

(Comment employer les exercices langagiers écrits en classe de FLE pour développer la capacité de la bonne lecture de consignes des étudiants du diplôme pédagogique général, de la faculté de pédagogie de Minia.)

Questions de la recherche

Les questions qui sous-tendent cette recherche peuvent se stabiliser selon la formulation :

- 1) Quels sont les critères sur lesquels le chercheur s'appuie pour juger les habilités de la bonne lecture des consignes chez les étudiants du diplôme pédagogique général, faculté de pédagogie de Minia section de français ?
- 2) Quelles sont les exercices langagiers écrits convenables des apprenants de FLE pour être bon lecteurs de la consigne ?
- 3) A quel point les étudiants du diplôme pédagogique général à Minia maîtrisent la capacité de la bonne lecture des consignes?
- 4) Quel est l'effet de l'usage d'un programme proposé basé sur l'application des exercices langagiers écrits sur le développement de la capacité de la bonne lecture des consignes chez les étudiants du diplôme pédagogique général à Minia?

But de la recherche

La finalité de ce travail de la pratique des exercices langagiers écrits en classe de FLE c'est que les étudiants du diplôme pédagogique général doivent être capable de :

- respecter la consigne
- développer la capacité de la bonne lecture des consignes.

Le stagiaire non seulement sera capable d'identifier toutes les habiletés de la bonne lecture des consignes. Mais aussi le stagiaire animera lui-même un cours en utilisant les exercices langagiers écrits pour développer la capacité de la bonne lecture des consignes en classe de FLE.

Importance de la recherche

L'importance de la recherche réside dans les points suivants :

La recherche en cours peut être profitable pour :

- 1) Les étudiants du diplôme pédagogique général dans le cadre de diagnostiquer scientifiquement les difficultés qui entravent de la bonne lecture des consignes en classe de FLE chez eux.
- 2) Les inspecteurs et les maîtres-enseignants de FLE dans la mesure de bénéficier des outils élaborés dans leur travail de formation.
- 3) Les didacticiens et les méthodologues de FLE, dans la mesure de bénéficier des exercices contenues dans le programme élaboré, pour développer la capacité de la bonne lecture des consignes.

Méthodologie de la recherche.

Pour atteindre les objectifs de la recherche en cours, le chercheur a suivi les méthodologies ci-dessous :

- **La méthodologie analytique descriptive** : le chercheur a étudié et a analysé les réponses des étudiants, afin d'élaborer un cadre théorique cohérent et relatif à ces variables.
- **La méthodologie expérimentale** : le chercheur a mené une étude expérimentale (l'intervention), pour aider l'échantillon de la recherche à surmonter leurs difficultés concernant le respect de la consigne.
- **La méthodologie statistique** : le chercheur a employé les techniques statistiques le programme statistique (SPSS), pour traiter les résultats et de les interpréter afin de s'assurer de l'efficacité de l'emploi des exercices langagiers écrits pour développer la bonne lecture de la consigne.

Échantillon de la recherche

Un échantillon d'étudiants inscrits au diplôme pédagogique général régime de 1 an, qui n'ont reçu aucune formation pédagogique.

Le choix de cet échantillon est dû à plusieurs raisons, car, ils seront qualifiés et deviendront enseignants de français, ils ont besoin de maîtriser de quelques compétences professionnelles pour bien pratiquer leur travail.

De plus, les mauvaises remarques que le chercheur a observées pendant l'étude pilote concernant la performance langagière écrite aux étudiants de l'échantillon (les consignes ne sont pas suffisamment claires à leurs yeux d'une manière suffisante, ils ne

peuvent pas voir ce qui se cache derrière la tâche à faire" le décodage", et aussi la mal formulation de la consigne qui comporte des mots inadéquats, des verbes polysémiques, plusieurs négations, ;) en classe de FLE.

Cet échantillon comporte un seul groupe qui va étudier ce programme proposé,

Les outils et matériels de la recherche

Instruments de la recherche tels que :

- 1) Une liste d'habiletés de la capacité de la bonne lecture des consignes (respecter une consigne) nécessaires aux apprenants de FLE.
- 2) Des exercices langagiers écrits convenables pour les étudiants de l'échantillon
- 3) Un pré/post test de la lecture de la consigne de la langue française.

Matériaux de formation comme

- un programme proposé qui comporte une série de modules proposés basés sur les habiletés de la pratique des exercices langagiers écrits pour développer la capacité de la bonne lecture des consignes

- un Guide pédagogique

Délimite de la recherche Cette recherche se limite à :

- Un échantillon d'étudiants inscrits au diplôme pédagogique général régime de 1 an, de la faculté de pédagogie à l'université de Minia Cet échantillon se compose d'un seul groupe qui va étudier les trois modules proposés.

- Un programme proposé qui comporte 3 modules formulés pour développer la capacité de (la bonne lecture de la consigne) des apprenants de FLE à travers quelques exercices langagiers écrits.

Le Programme d'entraînement proposé a été appliqué pendant l'an universitaire 2020/2021 aux étudiants de l'échantillon, (20 étudiants) au 2^{ème} semestre .

Hypothèses de la recherche

L'hypothèse générale qui guide la recherche actuelle repose sur l'idée selon laquelle l'usage des exercices langagiers écrits en classe de FLE peut influencer de manière positive à la maîtrise de la bonne lecture de la consigne.

1) Il existe une différence significative au seuil de (0,01) entre la moyenne des notes des étudiants au diplôme pédagogique général régime de 1 an, faculté de pédagogie à l'université de Minia au (pré-post) test de la bonne lecture de la consigne de la langue française avant et après l'application du programme proposé en faveur du post test.

2) Il existe une différence significative au seuil de (0,01) entre la moyenne des notes des étudiants au diplôme pédagogique général régime de 1 an, faculté de pédagogie à l'université de Minia au (pré-post) test de la bonne lecture de la consigne de la langue française concernant les habiletés de la bonne lecture de la consigne (chaque habileté à part) avant et après l'application du programme proposé en faveur du post test.

Plan de la recherche

Le plan de travail se constitue de deux volets :

1. Un cadre théorique abondant :

- La bonne lecture de la consigne.
- Les exercices langagiers écrits de la langue française.

2. Un cadre pratique abondant :

L'étude expérimentale :

- La préparation des instruments de la recherche.
- L'expérimentation.
- L'analyse et l'interprétation les résultats.

Procédures de la recherche

Pour répondre aux questions de cette recherche, le chercheur a suivi les démarches suivantes :

- 1) Consulter des travaux et des études antérieures concernant les exercices langagiers écrits et la capacité de la bonne lecture de la consigne de la langue française.
- 2) Le chercheur a commencé par l'analyse la capacité de (la bonne lecture de la consigne) la langue française, à travers la production écrite des étudiants. On s'est intéressé plus particulièrement à la question suivante : est-ce que les réponses des étudiants expriment une bonne compréhension de la consigne posée ou non ?
- 3) Déterminer les habiletés de la capacité de (la bonne lecture de la consigne) nécessaires aux étudiants du diplôme

- pédagogique général de la faculté de pédagogie à l'université de Minia
- 4) Élaborer les exercices langagiers écrits convenables pour développer la capacité de (la bonne lecture de la consigne) des apprenants de FLE.
 - 5) Choisir 20 étudiants pour l'application de l'expérimentation.
 - 6) Élaborer des modules d'entraînement proposés pour développer la capacité de (la bonne lecture de la consigne) des apprenants de FLE à travers les exercices langagiers écrits.
 - a) **La première étape** : déterminer les causes qui empêchent la bonne lecture de la consigne c. à. d d'identifier les erreurs commises en corrigeant la production écrite à ces étudiants, et les en vérifier.
 - b) **La deuxième étape** : analyser les erreurs c. à. d classifier les erreurs ; à quel type ils appartiennent pour pouvoir les corriger.
 - c) **La troisième étape** : la correction des erreurs c. à. d la résolution des obstacles trouvés pour développer la bonne lecture de la consigne.
 - 7) Appliquer le test.
 - 8) Appliquer des modules d'entraînement proposés.
 - 9) Réappliquer le test.
 - 10) Traiter et Interpréter statistiquement les résultats de la recherche.

Terminologies de la recherche

D'abord, le chercheur a présenté quelques définitions pour élaborer ses propres définitions.

La compétence de la consigne

Selon Alain Yaiche et Chantal Mettoudi (1996) : « c'est une courte phrase, synthétique, rédigée par l'enseignant, cet enseignant s'adresse directement à l'étudiant par l'intermédiaire de la consigne

:il donne le plus souvent un ordre qui a pour seul but de faire effectuer une tâche précise par l'élève en orientant son travail »

Cette définition détermine le rôle des différentes personnes impliquées: l'étudiant comme récepteur et l'enseignant comme émetteur, cette définition montre aussi la forme de la consigne : une courte phrase synthétique dans laquelle l'objectif et l'orientation sont précisés

Le chercheur a proposé de définir la consigne

« La Consigne : c'est un ordre donné à quelqu'un pour faire effectuer un travail pour accomplir une tâche, ou un but à atteindre. »

Le chercheur a proposé de définir la bonne lecture de la consigne

C'est une activité cognitive, pouvant être opérationnalisée par les critères sur lesquels le chercheur s'appuie pour juger les habilités de la bonne lecture des consignes chez les étudiants du diplôme pédagogique général, faculté de pédagogie de Minia section de français.

C'est également le traitement des difficultés de compréhension de consignes : problème de déchiffrage, méconnaissance du vocabulaire employé, mauvaise compréhension de la structure de la phrase, et même le lien n'est pas forcément établi entre les informations données et la question posée ou entre l'exercice et la « matière ». Puisque la formulation des consignes a un impact sur la réussite des étudiants.

Les exercices langagiers écrits

Le chercheur a proposé de définir les exercices langagiers écrits

Ce sont des pratiques pédagogiques applicables qui comporte des démarches, des méthodes et des outils.

Le Cadre théorique

Le chercheur a divisé le cadre théorique de la recherche en deux axes, (la bonne lecture de la consigne), et (Les exercices langagiers écrits).

Les facultés de pédagogie qui ont pour mission d'assurer la formation professionnelle et pédagogique des enseignants non spécialisés à travers une formation professionnelle et pédagogique C'est ce qu'on appelle " le diplôme général " en pédagogie.

Selon le système d'enseignement éducatif français, les facultés de pédagogie mettent l'accent sur une formation professionnelle pour les tuteurs en FLE. Elle comprend entre autres une unité de valeur centrée sur l'observation en classe.

Dans l'aspect pratique de cette formation professionnelle, les écoles qui font étudier la langue française en Egypte accueillent des stagiaires en groupes pour l'observation à travers des classes réelles constituées et assure le suivi de ce travail en séances de tutorat, C'est ce qu'on appelle (le stage pratique), cette observation et la pratique s'appliquent aux étudiants de 3^{ème} et 4^{ème} années aux facultés de pédagogie en Egypte même aux étudiants (non spécialisés) de diplôme pédagogique.

Le premier axe : (La bonne lecture de la consigne)

La rétention des tâches à accomplir est une des composantes importantes de la lecture. Sans cette rétention de la consigne, la lecture sera sans comprendre, le lecteur concentrera sur le décodage, sur la mécanique de la lecture seulement et pas sur le sens.

Une consigne est définie comme « injonction donnée pour effectuer une tâche » (Zakhartchouk, 1999). Pour savoir ce qu'il doit faire, l'apprenant doit faire une lecture de la consigne puis aboutir à une action.

La consigne est basée souvent sur un énoncé explicite mais les données nécessaires pour l'effectuer sont parfois implicites et peuvent être la cause principale de difficultés lorsque la culture éducative de l'apprenant diffère de celle de l'enseignant.

Respecter une consigne c'est imposer systématiquement une lecture approfondie de cette consigne puis une réflexion puis répondre à la demande.

On doit prendre compte que la compréhension et l'interprétation de la consigne permettent à l'apprenant de se construire une représentation de la tâche, la composition de la consigne est alors important. On trouve que la compréhension de la tâche demandée précède la mise en action et la production

Les consignes prennent des formes grammaticales varies :

-On peut trouver les consignes à travers la forme d'une phrase déclarative (« Vous écrivez... ») ou négative (« Vous n'écrivez pas... ») ;

- On peut fonctionner des verbes conjugués à l'impératif (« lisez. »), à l'infinitif (« lire les textes suivants »), au présent de l'indicatif (« vous lisez les textes suivants ») ou au futur (« Vous vous lirez les textes suivants ») ;

La consigne a une structure impersonnelle (« Il faut lire ») ou utiliser les pronoms personnels de la deuxième personne du singulier ou du pluriel (« Tu lis... » ou « Vous lisez... »).

(Margarita Soto Troya ,2015)

La bonne compréhension de la consigne est donc primordiale pour bien réaliser la tâche demandée dans n'importe quel exercice langagier.

Les types de consignes (Zakhartchouk, 1999)

Consignes-buts : identifient le travail final à réaliser, la tâche à compléter.

Consignes-procédures : conduire l'apprenant au cheminement possible ou obligatoire pour parvenir au résultat.

Consignes de guidage : mettent en évidence certains aspects de la tâche, la balisent.

Consignes-critères : décrivent le produit attendu par l'enseignant. Correspondent aux critères de réussite du travail.

L'activité visuelle de l'enseignant associée à la passation des consignes.

En effet, celle-ci requiert une activité d'observation intense, l'enseignant doit organiser l'activité attentionnelle des étudiants, organiser visuellement et sémiotiquement la transposition des savoirs langagiers à acquérir.

La passation de la consigne est une étape très importante, l'enseignant doit bien choisir le moment en s'assurant que les étudiants soient attentifs, on doit offrir une ambiance propice à l'écoute à la réception des informations, on doit s'assurer également que rien ne viendra distraire les étudiants, il ne faut pas donner les

consignes pendant que les étudiants sont occupés par une autre chose, il est très efficace de faire reformuler les consignes par les étudiants eux-mêmes il faut aussi pour l'enseignant de prendre en considération l'hétérogénéité des étudiants ,puisque les étudiants ne fonctionnent pas de la même manière, il existe des styles personnels d' enseignement des étudiants .

La mauvaise lecture de la consigne conduit aux apprenants à des conséquences graves quand la consigne est mal comprise, elle engendre les situations suivantes:

1. non-exécution des tâches
2. Chuchotement et agitation
3. demande d'explication d'un pair (dérangement).
4. exécution de tâches erronées.

5. discussion avec les voisins, 6. etc.

Parmi Les problèmes liés à la consigne elle-même qui empêchent la bonne compréhension de la consigne c'est la formulation de la consigne: la consigne mal formulée, qui contient des mots inconnus, des verbes polysémiques, plusieurs négations, des termes spécifiques ; le manque des indications nécessaires sur la démarche à suivre, les outils à utiliser ou la durée nécessaire, etc. peut créer des problèmes.

Les difficultés liées aux consignes portent essentiellement sur le manque de clarté, le lexique et la non explicitation des objectifs en seraient la cause.

En ce qui concerne les problèmes liés à l'apprenant qui empêchent également la bonne compréhension de la consigne: la non-lecture des consignes et l'exécution incorrecte par l'apprenant, car les apprenants ne lisent pas la consigne du tout ou ils les lisent mais comprennent mal.

Salabura 2001-2002, Proulx, 2009 ont indiqué les qualités de la bonne consigne

Une bonne consigne doit être formulée à l'impératif. La consigne peut aussi être formulée sous forme de question (« Quelles sont les idées principales du texte? »).

- La bonne consigne doit être Claire et précise, afin de mettre l'étudiant en confiance et de favoriser sa réussite.
- La consigne doit être directive, pour que l'apprenant sache ce qu'il doit faire, tout en ne suggérant pas le résultat.

- La consigne doit être Ouverte, en permettant à l'étudiant une certaine liberté de choix dans les stratégies d'exécution.
- La consigne doit être restrictive dans le sens où elle mobilise des connaissances précises chez l'apprenant.
- La consigne doit être adaptée aux différents styles d'apprentissage des étudiants.
 - La consigne explicite sur les liens avec l'intention du travail, avec les objectifs d'apprentissage.

Pour élaborer des consignes simples on confirme que Le choix des verbes d'action sera très important puisqu'ils indiquent une démarche spécifique et différente.

Repérage : « souligner, entourer, relever, identifier, lister »

Rédaction : « écrire, rédiger, répondre, résumer, imaginer »

Classement : « regrouper, classer, ordonner, lier »

J.M Zakhartchouk voit que « ce n'est pas logique pour l'apprenant d'être un bon "lecteur de consignes". Puisque ces consignes ne sont pas toujours suffisamment claires à ses yeux d'une manière suffisante, au contraire, il croit les avoir comprises, oubliant de les "décoder", de voir ce qui se cache derrière la tâche à faire, à savoir le but à atteindre ».

Le deuxième axe : (Les exercices langagiers écrits).

Linguistiquement on définit la compréhension comme la capacité à retenir le sens ou le sous-entendu.

La compréhension écrite c'est la rétention du sens du texte cela se passe par la relation entre les connaissances visuelles lu et les connaissances du lecteur déjà acquises.

Le but des exercices langagiers écrits ici est de faire entrer les apprenants dans le monde des instructions des questions, et de leur faire acquérir de bons automatismes, en les faisant passer du noviciat à l'expertise. Les faire réfléchir sur le sens de ce qui leur est demandé.

Les exercices d'apprentissage comportent un ensemble cohérent et varié : certains exercices simples (Ex: lire des textes, participer à un forum, etc.); d'autres exercices plus complexes (Ex. : projets, études de cas, travaux d'équipe, etc.) sont réparties sur plusieurs semaines.

Un exercice d'apprentissage comporte nécessairement des tâches à accomplir, tant par l'enseignant que par l'étudiant ; pour bien réaliser les exercices langagiers écrits Il faut :

- déterminer une méthode pédagogique appropriée;
- indiquer une liste de tâches à réaliser par l'étudiant;
- spécifier les outils qui doivent être utilisées;
- développer le matériel pédagogique;
- rédiger des consignes à l'intention de l'étudiant;

Pour chacun des exercices, il importe donc de rédiger des consignes écrites détaillées.

Il est utile de souligner les nombreux types d'exercices langagiers que peuvent aider les étudiants à bien s'entraîner à la bonne lecture de la consigne :

- La formulation oralement et par écrit de la consigne.
- La production des consignes dans des situations diverses (Inventer des consignes).
- Compléter les consignes incomplètes (Retrouver la consigne manquante).
- L'évaluation de la pertinence des données fournies dans une consigne.
- Des exercices que mettent l'accent sur la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.
- Des exercices que portent sur la présence des connecteurs temporelles et logiques pour aider l'étudiant à hiérarchiser ses actions (d'abord, ensuite, puis, enfin).

On utilise les exercices langagier écrits comme des outils d'évaluation

Ils sont extrêmement divers. Un outil d'évaluation se choisit et s'utilise en fonction de l'objectif dont on veut tester la maîtrise

Il faut distinguer 2 types des exercices :

1. les exercices d'« outils fermés ». L'outil est dit « fermé » lorsque le type de réponse est extrêmement simple : une croix dans une case pour un QCM, par exemple. C'est un outil pratique lorsque l'on attend une réponse simple : acquisition des connaissances et niveau élémentaire de la compréhension et d'application.

Lorsqu'on se sert d'un outil totalement fermé, comme certains QCM, la grille de correction est adéquate (présence ou absence de croix), et dans tous les cas d'une utilisation aisée pour n'importe quel correcteur. Le barème de notation ne posera pas de problème particulier et la fidélité de la notation sera acquise.

Les formes que peuvent prendre les QCM sont multiples –

Le principe est toujours le même. L'étudiant a une décision à prendre, un choix à faire. Selon le type de QCM élaboré, on pourra évaluer la maîtrise de divers niveaux taxonomique (maîtrise et transfert, connaissances, compréhension, application et analyse), mais jamais les niveaux les plus hauts (expression, synthèse et esprit critique).

On a beaucoup critiqué l'importance que joue le hasard dans ce type d'exercice. On dit également qu'ils sont relativement difficiles à élaborer. (Regina Blikulciene, 2007)

Le QCM à deux ou trois choix : de type « vrai », « faux », ou « vrai », « faux », « ? »

L'étudiant en effet ne choisit pas parmi plusieurs réponses proposées. Il donne simplement son avis en espérant ne pas se tromper. La part laissée au hasard est de 50% ou d'un sur trois selon le cas.

Cet exercice peut évaluer des savoirs de type linguistique : la compréhension de l'élève, soit à un texte écrit, soit à un texte enregistré. Mais aussi des savoir-faire communicatifs

Le « ? » doit être expliqué dans la consigne. Il peut, suivant le cas, avoir différentes

significations : - on ne peut pas répondre car la réponse n'est pas dans le texte

- les deux possibilités sont possibles ;

- l'élève n'a pas d'opinion sur le sujet, etc.

Le QCM à trois ou cinq choix, avec une seule réponse correcte

Il comporte plusieurs items composés de phrases affirmatives, négatives ou

interrogatives, de distracteurs et d'une réponse correcte :

- **L'item.** C'est la phrase, ou la partie de phrase, qui est commune à plusieurs réponses dont une seule est possible.
- **Les distracteurs.** Ce sont les réponses incorrectes qui sont proposées, pour donner à l'étudiant la possibilité de faire un choix entre eux et la réponse correcte.

En écrivant les distracteurs, on doit prendre en considération

- qu'ils sont inexacts, mais que, dans un autre contexte, ils pourraient être corrects
- On cherche à exercer les connaissances lexicales de l'étudiant. Introduire un mot incorrect ne peut que le perturber...
- qu'ils ne sont pas trop loufoques. L'étudiant les écarterait aussitôt et réduirait ainsi le champ des choix possibles.

2. **les exercices d'« outils ouverts »**, quand il s'agit des réponses plus complexes :

L'application, l'analyse ou la synthèse. Le rôle du correcteur ne sera plus seulement de comptabiliser les réponses justes ou erronées. Il devra tout en gardant présent à l'esprit un souci d'objectivité, apprécier les performances de l'élève, en respectant les critères choisis et explicités dans la grille de correction.

La démarche que l'on suit pour élaborer une fiche d'exercice ne varie guère. Elle comportera toujours une consigne, une grille de correction ou d'évaluation et un barème détaillé.

Le concepteur des exercices doit respecter certaines qualités propres à la consigne.

- Elle ne doit jamais être équivoque.
- La performance réalisée par l'élève doit être observable.
- Les conditions de passation doivent être clairement formulées.
- Le critère (le seuil) d'acceptabilité doit souvent être indiqué

(**Regina Blikulciene, 2007**)

Le étudiant doit produire des phrases simples, qui témoigneront de sa compréhension du document oral ou écrit qu'on lui aura proposé. Quel que soit l'objectif testé, les productions attendues seront courtes et guidées.

Après avoir défini le contexte d'étude et rappelé certains principes théoriques et méthodologiques le chercheur a évalué le niveau

initial de la lecture de la consigne chez les étudiants de faculté de pédagogie, université de Minia, et plus particulièrement chez les étudiants du diplôme pédagogique, le chercheur a tenté de proposer, des modules basés sur les exercices langagiers écrits aux apprenants de FLE.

La préparation des instruments de la recherche

1) Liste d'habiletés de la capacité de la bonne lecture des consignes de la langue française

Le chercheur a élaboré une liste d'habiletés de la capacité de la bonne lecture des consignes (respecter une consigne) nécessaires aux étudiants du diplôme pédagogique général régime de 1 an de la faculté de pédagogie à l'université de Minia (Annexe no : (1)).

-Pour élaborer cette liste on a consulté un certain nombre de travaux et d'études qui ont traité ces habiletés tels que : Zakhartchouk, 1999, Alain Yaiche et Chantal Mettoudi 1996, Salabura 2001, Margarita Soto Troya ,2015, Saif El islam Lotfy ,2020

- On a déterminé les habiletés de la capacité de la bonne lecture des consignes à la lueur des méthodes employées pour les niveaux intermédiaires et en particulier les méthodes d'entraînement aux épreuves de (DELF) qui porte sur les critères de la production écrite (toujours les livres de A2 et B1) ...etc.

- la forme finale de la liste d'habiletés de la capacité de la bonne lecture des consignes qui comporte

1- Respecter la consigne : Mettre en adéquation la production avec le sujet proposé.

2- La compréhension de la consigne (éviter la rapidité en lecture, manque d'attention à la lecture, la mauvaise compréhension des mots, de la syntaxe, de la structure des phrases).

3- Perfectionner la formulation de la consigne (éviter les fautes d'orthographe, utiliser le bon vocabulaire, la précision, la clarté la reformulation de la consigne avec ses mots.)

4- Savoir utiliser les verbes convenables dans la consigne.

5- Maitriser la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.

6- Posséder la manière d'analyser les réponses de la consigne demandée.

2) Liste des exercices langagiers écrits convenables pour les étudiants de diplôme pédagogique général, de la faculté de pédagogie à l'université de Minia.

Le chercheur a élaboré une liste des exercices langagiers écrits convenables aux étudiants de diplôme pédagogique, de la faculté de pédagogie.

- Pour élaborer cette liste on a consulté aussi un certain nombre de travaux et d'études qui traitent ces habiletés.
- On a déterminé les exercices langagiers écrits convenables pour développer la capacité de la bonne lecture des consignes à la lueur des critères du bon respect de la consigne déjà mentionné (annexe 1).

Déterminer la forme finale de la liste des exercices langagiers écrits Annexe no : (2)

- La formulation oralement et par écrit de la consigne.
- La production des consignes dans des situations diverses (Inventer des consignes).
- Compléter les consignes incomplètes (Retrouver la consigne manquante).
- L'évaluation de la pertinence des données fournies dans une consigne.
- Des exercices que mettent l'accent sur la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.
- Des exercices que portent sur la présence des connecteurs temporelles et logiques pour aider l'étudiant à hiérarchiser ses actions (d'abord, ensuite, puis, enfin).

3) Trois modules expérimentaux, en utilisant les exercices langagiers écrits en classe de la langue française pour développer la capacité de la bonne lecture des consignes de l'échantillon de la recherche de FLE. Annexe no : (4)

4- Les Modules expérimentaux

Pour entraîner les étudiants du diplôme pédagogique général de la faculté de pédagogie aux habiletés de la bonne lecture de la consigne en classe, le chercheur a élaboré ces modules expérimentaux. Ces modules comportent des exercices langagiers écrits proposés qui seront choisis selon les objectifs du programme proposé.

L'entraînement de ces modules a eu lieu pendant l'année universitaire 2020-2021, à raison de 1 cours par semaine,

L'objectif principal de cette recherche est de développer la capacité de la bonne lecture de la consigne à la lueur des exercices langagiers écrits en classe de FLE,

L'échantillon de cette étude se compose de 20 étudiants de diplôme pédagogique régime de 1 an, section de français à la faculté de pédagogie, université de Minia.

Durant cette année les apprenants sont en entraînement un cours par semaine, ce qui favorise la mise en pratique.

Durant cette pratique, le chercheur a recueilli des données à l'aide d'analyse des réponses des étudiants au pré /post test.

L'objectif de la discussion après les cours est de travailler la préparation de l'enseignement, le questionnement des étudiants et les rétroactions de l'enseignant dans le but de favoriser la capacité de la bonne lecture de la consigne.

Première analyse en groupe sur les pratiques des exercices langagiers écrits en classe fait directement en classe. Cette analyse a permis d'une évaluation diagnostique des apprenants

Deuxième analyse en groupe de la pratique des exercices langagiers écrits sur la révision de la correction précédente de l'exercice à travers quelques questions.

Et pour faire cela, on a appliqué un pré test, la pratique des exercices langagiers écrits, et ensuite, les modules expérimentaux, et enfin le post test de la capacité de la bonne lecture de la consigne.

à travers le pré /post test , on a mesuré les habiletés de la bonne lecture de la consigne (chaque habileté à part) avant et après l'application des modules expérimentaux proposés .

5- Un pré/post test des habiletés de la compétence (respecter une consigne de la langue française)

L'objectif du Test des habiletés de la lecture des consignes

Le test est élaboré en fonction d'un objectif. Si l'étudiant ne respecte pas ce qu'on lui demande de faire, l'objectif ne peut être testé

- Ce test a pour but de vérifier la capacité à bien observer les instructions des questions qui sont donné aux apprenants de FLE
- Cet exercice est chronométré, l'étudiant à 60 minutes pour répondre.

Ce temps est suffisant pour le faire correctement car l'important est bien sûr de répondre exactement et seulement à ce qui est demandé.

Avant de répondre, il faut lire toutes les questions. -

- Afin de préparer le test de la bonne lecture de la consigne, le chercheur a suivi le processus suivant :

- Déterminer l'objectif du test, écrire la construction du test, rédiger les consignes du test, préciser la durée du test et faire l'expérimentation du test.

Élaboration du Test des habiletés de la bonne lecture des consignes

Le test comprend 6 questions.

L'une porte sur **le respect de la consigne**

-la deuxième question porte sur **la compréhension de la consigne**

La question no (3) porte sur **la formulation de la consigne**

La question no (4) porte sur **les verbes utilisés dans la consigne**

La question no (5) porte sur **la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.**

La question no (6) porte sur **L'analyse des réponses**

Ce test est appliqué collectivement.

Consignes du test des habiletés de la lecture des consignes

Avant de commencer le test, le chercheur a demandé aux étudiants :

- De dire leur nom et leur prénom.
- De lire toutes les consignes des questions avant de répondre

Durée du test de respecter la consigne

Le Pré test va durer environ 60 minutes.

Les critères de notation

Le test mesure les 6 compétences écrites concernant la bonne lecture des consignes (de la langue française) :

Le respect de la consigne (10 points)

La compréhension de la consigne (10 points)

La formulation de la consigne (10 points)

Les verbes utilisés dans la consigne (10 points)

La chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots. (10 points)

L'analyse des réponses (10 points)

L'échantillon et l'application du test

Le test est pratiqué 2 fois, la première fois (le pré test) était appliquée au début de l'expérimentation, il a duré un cours de 60 minutes, et la deuxième ré application (le post test) qui a eu lieu après l'application des modules proposés, le test a duré aussi un cours de 60 minutes sur 20 étudiants.

Le calcul du temps

Pour déterminer le temps du test, le chercheur a appliqué la formule suivante :

Le temps moyen = le temps mis par le premier étudiant + le temps mis par le dernier étudiant / 2 = 60+60 / 2 = 60 minutes.

Le temps du test = 60 minutes.

Le calcul de l'indice de fidélité et de validité

Sources du test

Ce test est élaboré à a lueur des livres français, les références et les méthodes employées pour les débutants notamment les méthodes d'entraînement aux épreuves de (DELFF) qui porte sur les critères de la production écrite (toujours les livres de A2 et B1) ...etc.

Passation pilote du test pour le valider.

Le chercheur a opéré la validation du test par la manière d'application et de ré-application le test au cours d'un intervalle de trois semaines sur un échantillon des étudiants du diplôme pédagogique général de la faculté de pédagogie (étude pilote)

compose de 20 étudiants, Cette passation pilote a pour objet de calculer la fidélité, la validité,

Fidélité du test : on a employé l'équation de Person comme suit :

R=

$$R = \frac{n_{Tot} (Totx) (Toty)}{\sqrt{[N_{Tot} x^2 - (Totx)^2] [n_{Toty}^2 - (Toty)^2]}}$$

R= coefficient de corrélation
étudiants

N= nombre des

Tot = total des notes des étudiants.
application.

X= pré -

Y = post -application

Le chercheur a calculé le coefficient de corrélation entre les deux passations en appliquant l'équation précédente de Person

On a remarqué que la fidélité du test de la bonne lecture de la consigne est. **0.87**

La fidélité du test est = 0.87

Validité du test de la bonne lecture de la consigne

Le chercheur a remarqué que la fidélité est 0.0.87 ce qui signifie que le test est fidèle, Pour vérifier de la validité du test on a appliqué la formule suivante :

La validité = $\sqrt{\text{la fidélité}}$

La validité du test est = $\sqrt{0.87}$

=0.93

On constate que le test est valide et fidèle.

(5) - Le programme expérimental

Présentation générale

Ces modules sont adressés aux étudiants du diplôme pédagogique général, régime de 1 an de la faculté de pédagogie de Minia, section de français.

Contenu de base

- Présentation d'une introduction générale sur la capacité de (la bonne lecture de la consigne).

- Présentation d'une Introduction générale sur les exercices langagiers écrits.

Contenu spécifique

Ces modules proposés comportent 3 modules| : ces modules sont formulés selon quelques habiletés de la consigne en classe. Ces modules sont intitulés :

Module 1 : Utilisation des verbes dans les consignes (poser des questions)

Module 2 : Lire et comprendre les consignes : Poser les consignes, rédiger correctement une réponse (L'accent est mis sur les questions constructivistes, les rétroactions et l'animation générale "présence au groupe, le souci de comprendre et faire comprendre, dynamisme").

Module 3 : La chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.

Dans chaque module le chercheur présente le nom du module, les objectifs, le contenu, le matériel utilisé, le déroulement, la durée et l'évaluation.

Les cours consisteront en exercices pratiques collectifs et individuels.

Les objectifs généraux :

On peut déterminer les objectifs généraux dans les points suivants :

- 1) Comprendre et appliquer les habiletés de la capacité de (la bonne lecture de la consigne) qui aide les étudiants à devenir des apprenants compétents.
- 2) Savoir l'effet de ces modules sur la bonne lecture de la consigne chez les étudiants de diplôme pédagogique, section de français à la faculté de pédagogie, université de Minia.

Objectifs pratiques

Les apprenants ayant étudié ces modules sont censés être capable d' :

- analyser les consignes et de construire des stratégies de réponses justes,
- réduire les confusions, les incompréhensions, les hors-sujets qui entraînent des évaluations négatives.

Critères de sélection

Les habiletés de la capacité de (la bonne lecture de la consigne) qu'on trouve dans ces modules proposés sont des extraits de documents didactiques et authentiques, et des expériences professionnelles réelles.

Les exercices que les apprenants ont appliqués sont généralement d'une longueur courte, c.à.d. qu'elles se composent d'une page au maximum.

En élaborant ces activités, le chercheur a pris en compte le niveau et de l'intérêt des étudiants.

Le déroulement des modules expérimentaux

Le chercheur a appliqué les modules expérimentaux selon un emploi de temps précis, les modules expérimentaux se composent de 3 modules, chaque module contient quelques habiletés de la capacité de (la bonne lecture de la consigne), le chercheur a noté devant chaque module le temps nécessaire pour l'appliquer.

L'enseignement des modules proposés comprend les étapes suivantes

- 1) L'utilisation de la pratique des exercices langagiers écrits
L'analyse des habiletés de la capacité de (la bonne lecture de la consigne) (après avoir ramassé les réponses écrites des étudiants) qui a été effectuée durant le 2^{ème} semestre de l'année universitaire 2020-2021.
- 2) Le chercheur a analysé les erreurs communes. (La confusion, l'incompréhension, le hors-sujet) Les étudiants ont bénéficié de la correction, ils peuvent en discuter au sein de l'échantillon de la recherche.
- 3) Décrire ces erreurs communes des étudiants, Il est important de prendre en compte la situation singulière de chaque erreur due à la mauvaise lecture de la consigne.
- 4) le chercheur a effectué une révision de leurs réponses,
- 5) Sensibiliser les étudiants à une bonne utilisation de la consigne ; les initier à la consigne qui répond à l'objectif qu'on s'est fixé », « une consigne claire », « brève », « précise », « qui ne contient pas de

mots compliqués, qui soit compréhensible par tous », « qui permet au succès de tous. ». , ils doivent s'appuyer sur leur compétence linguistique et sur leur savoir-faire qu'ils ont acquis jusque-là.

6) Décrire de la manière la plus complète possible, le déroulement des consignes observées et les attitudes de l'enseignant durant celles-ci.

7) Une attention particulière était portée aux axes théoriques de la recherche

en fonction de ces axes, les actions des enseignants, les mots qu'ils utilisaient et les situations significatives étaient mis en évidence et détaillés dans les notes de chercheur de manière à posséder un maximum d'informations lors de l'interprétation.

8) Des échanges informels avec le chercheur permettaient également de questionner leurs pratiques : pourquoi telle chose se fait-elle ? Depuis quand ? En réponse à quel problème.

9) Les apprenants doivent analyser leurs réponses. Après les cours, ils présentent leur travail, comparent leurs performances à celles de leurs pairs et améliorent leurs pratiques.

10) En analysant l'apprentissage des étudiants ; les étudiants doivent concentrer sur les habiletés de la pratique des exercices langagiers écrits en classe pour maîtriser leur performance en exerçant le métier.

Les stratégies

- **Utiliser les questions constructivistes, les rétroactions** et l'animation générale "présence au groupe, le souci de comprendre et faire comprendre).

- **Favoriser la mise en place des exercices spécifiques** c. à. d sur le plan pratique, les exercices seront limités dans le temps, et la durée doit être respectée. Les consignes doivent être claires, courtes et précises,

L'application Après l'application des modules proposés, le chercheur a appliqué le post test de la compréhension des consignes sur le même échantillon.

Les cours de la pratique des exercices langagiers écrits se passent aux salles de la faculté de pédagogie de Minia et ont commencé en février, et se terminent le 15 mai.

Un groupe de 20 étudiants a reçu l'entraînement tout au long du 2^{ème} semestre une fois par semaine.

Dans une classe de langue, D'abord le chercheur note, repère, puis analyse ce qu'il a vu dans le cours.

Le contenu que les étudiants ont appliqué en classe, ce sont des exercices langagiers écrits convenables aux étudiants du diplôme pédagogique général de la faculté de pédagogie de Minia.

Le dernier quart d'heure de chaque exercice est consacré à une brève auto évaluation de la part de chercheur et à la co évaluation par les pairs.

La durée d'application de cet entraînement = 4 cours par mois c. à. d 12 heures par semestre.

Le Guide pédagogique (Annexe no: 6)

Le chercheur a élaboré un guide pédagogique à ce programme qui explique les démarches suivies dans ce programme, et comment développer la bonne lecture de la consigne.

Ce guide s'adresse aux étudiants du diplôme pédagogique général qui souffrent des difficultés à bien interpréter les instructions des questions.

Ce guide comporte le suivant :

- Les objectifs du programme, le contenu du programme, les exercices proposés et l'évaluation

Ce guide se compose de deux parties : le cahier d'étudiant et le livre d'enseignant

Le cahier d'étudiant comporte :

- Les objectifs de chaque module, le contenu lexical de ce module, le contenu grammatical, le contenu de programme (les 3 modules) et un certain nombre d'exercices sur chaque module.

Tableau de description temporelle de l'expérimentation

	Le temps	
	Par minutes	Par cours (environ)
<u>Module 1:</u> <u>Entraînement à</u> Utilisation des verbes dans les consignes (poser des questions)	180 minutes	Ce module comprend 3cours

Module 2: Entraînement à: Lire et comprendre les consignes : Poser les consignes, rédiger correctement une réponse	180 minutes	Ce module comprend 3 cours
Module 3: Entraînement à: - La chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.	180 minutes	Ce module comprend 3 cours
L'évaluation du programme		
Test de la bonne lecture des consignes	40 minutes	
Pré-test	40 minutes	1 cours
Post -test		1 cours
Total	620 minutes = 11 heures	11 cours

Analyse et interprétation les résultats

Pour répondre aux questions de la recherche

Pour répondre à la 1^{ère} question,

1) *Quels sont les critères sur lesquels le chercheur s'appuie pour juger les habilités de la bonne lecture des consignes chez les étudiants du diplôme pédagogique général, faculté de pédagogie de Minia section de français ?*

- Après avoir ramassé la production écrite concernant la bonne compréhension des consignes des étudiants du diplôme pédagogique général, de la faculté de pédagogie de Minia, il fallait faire une analyse descriptive convenable à ces fautes, c. à. d catégoriser les fautes ; à quelles formes appartiennent pour pouvoir les corriger (grammaire, orthographe, conjugaison...)
L'analyse de la production écrite des étudiants a pour but de faciliter le travail de la correction.

Le chercheur a déjà déterminé les habiletés de la capacité de (la bonne lecture de la consigne) des apprenants de FLE, nécessaires aux étudiants de faculté de pédagogie ;

La version finale de ces habiletés comporte :

- 1- Respecter la consigne : Mettre en adéquation la production avec le sujet proposé.
- 2- La compréhension de la consigne (éviter la rapidité en lecture, manque d'attention à la lecture, la mauvaise compréhension des mots, de la syntaxe, de la structure des phrases).
- 3- Perfectionner la formulation de la consigne (éviter les fautes d'orthographe, utiliser le bon vocabulaire, la précision, la clarté, la reformulation de la consigne avec ses mots.)
- 4- Savoir utiliser les verbes dans la consigne.
- 5- Maitriser la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.
- 6- Posséder la manière d'analyser des réponses de la consigne demandée.

Le chercheur a déterminé aussi les causes principales qui entravent la bonne lecture des consignes en classe des apprenants de FLE.

- **La rapidité en lecture** les étudiants lisent rapidement les consignes du travail à faire, ils veulent arriver au résultat peu importe les moyens.
- **Manque d'attention en lisant** plusieurs facteurs peuvent influencer sur la concentration de l'apprenant avant de traiter la consigne tel le silence en classe distraire les apprenants, la prestation de l'enseignant, ses déplacements, son intelligence.
- **La compréhension des mots, de la syntaxe, de la structure des phrases incorrectement .**

Pour bien répondre à la 2^{ème} question,

- 2) *Quelles sont les exercices langagiers écrits convenables des apprenants de FLE pour être bon lecteurs de la consigne ?*

Le chercheur a déterminé les compétences professionnelles des apprenants de FLE nécessaires aux étudiants de diplôme pédagogique général de la faculté de pédagogie à Minia ; et ceci à travers la lecture des recherches et des études antérieures qui ont traité les compétences de la langue française.

Les exercices langagiers écrits que le chercheur a utilisés dans son programme traitent les habiletés suivantes :

Le respect de la consigne, la compréhension de la consigne, la formulation de la consigne, les verbes utilisés dans la consigne, la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots. L'analyse des réponses.

Le chercheur a proposé les exercices suivants :

- La formulation oralement et par écrit de la consigne.
- La production des consignes dans des situations diverses (Inventer des consignes).
- Compléter les consignes incomplètes (Retrouver la consigne manquante).
- L'évaluation de la pertinence des données fournies dans une consigne.
- Des exercices que mettent l'accent sur la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.
- Des exercices que portent sur la présence des connecteurs temporelles et logiques pour aider l'étudiant à hiérarchiser ses actions (d'abord, ensuite, puis, enfin).

Pour bien répondre à la 3^{ème} question

3) *A quel point les étudiants du diplôme pédagogique à Minia maîtrisent la capacité de la bonne lecture des consignes ?*

Le chercheur a appliqué une étude-pilote (un pré/post test) au cours de l'année universitaire 2020/2021 aux étudiants de diplôme pédagogique général, de la faculté de pédagogie à l'université de Minia. (20 étudiants). Cette étude-pilote pour but d'enquêter le niveau réel de la compétence professionnelle (respecter la consigne) chez ces étudiants.

Cette étude a confirmé le manque de quelques habiletés de la bonne lecture des consignes (le respect de la consigne, la compréhension de la consigne, la formulation de la consigne, les verbes utilisés dans la consigne, la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots, et l'analyse des réponses) chez

les étudiants de diplôme pédagogique, de la faculté de pédagogie à Minia. Ce manque des compétences peut être revenir à l'utilisation des stratégies d'enseignement inconvenables à leurs styles d'apprentissage.

Le chercheur a élaboré des modules proposés pour développer quelques habiletés de la bonne lecture des consignes en classe chez les apprenants de FLE qu'il a déjà déterminée.

Pour bien répondre à la 4^{ème} question

4) *Quel est l'effet de l'usage d'un programme proposé basé sur l'application des exercices langagiers écrits sur le développement de la capacité de la bonne lecture des consignes chez les étudiants du diplôme pédagogique général à Minia?*

Les modules d'entraînement proposés ont un effet positif sur le développement de la capacité de la bonne lecture des consignes chez les apprenants de FLE.

Le coefficient de corrélation entre les résultats du pré test de la capacité de la bonne lecture des consignes et la post test de la capacité de la bonne lecture des consignes de la langue française est 0.978

Le chercheur va présenter et analyser les résultats de l'étude en vue d'examiner les hypothèses de la recherche.

Résultats du pré/post test

L'analyse porte sur

- Les progrès réalisés entre le pré- test et le post- test.

En ce qui concerne l'effet de l'utilisation de ce programme proposé pour développer la capacité de la bonne lecture des consignes de la langue française chez les étudiants de FLE.

Le chercheur a analysé les résultats obtenus après la passation du pré/post test des habiletés de la pratique didactique en classe de la langue française.

Pour l'analyse statistique des résultats, le chercheur a utilisé le programme statistique SPSS pour calculer la moyenne arithmétique des notes, l'écart type et la valeur de T.

Le chercheur a présenté et analysé la première hypothèse suivante :

1) Il existe une différence significative au seuil de (0,01) entre la moyenne des notes des étudiants au diplôme pédagogique général régime de 1 an, faculté de pédagogie à l'université de Minia au (pré-post) test de la bonne lecture de la consigne de la langue française avant et après l'application du programme proposé en faveur du post test.

Tableau (1)

Les résultats relatifs au pré /post test de la capacité (la bonne lecture de la consigne) de la langue française

La capacité de la bonne lecture de la consigne de la langue française	N	Min	Max	Ma	E	T N	D L	T	S
Pré -test	20	19.5	41	28.53	6.45	60	19	18.80	Au niveau de 0.001
Post-test		31.5	56.5	45.55	5.45				

N= nombre des étudiants.

=minimum

Max=maximum.

Ma=moyenne arithmétique.

E= écart type.

notes.

DI= degré de liberté.

(t) test.

S= significative.

significative.

VI = valeur de l'influence.

Min

Tn =total des

T = valeur de

Ns = non

Commentaire du tableau

Les résultats précédents montrent le minimum et le maximum des notes obtenues par les étudiants du diplôme pédagogique général, faculté de pédagogie de Minia section de français dans les deux tests (pré/post tests), la moyenne arithmétique, l'écart type, le

total des notes de chaque test, les degrés de liberté, la valeur de T au niveau 0.001 et enfin la valeur de l'influence.

La valeur de (T) au niveau de 0. 001 est significative. C'est un taux très élevé.

Ce qui met en valeur la progression qui a pour but de sensibiliser les étudiants à la nécessité de la lecture attentive des consignes.

Les étudiants sont confrontés à des exercices où la difficulté réside à une analyse du texte, données et consignes ; ils prennent conscience que rien ne peut être négligé d'un texte si l'on veut bien en comprendre le sens et le but.

Au début de l'application, après avoir fait l'évaluation avec la classe, le chercheur a repéré les étudiants ayant eu des difficultés au niveau de la lecture d'un contenu et de l'analyse des consignes. On a sélectionné un certain nombre d'exercices de cette évaluation dans lesquels la réponse d'un étudiant est fautive à plusieurs raisons parce que : la réponse ne correspondant pas à la consigne — ou elle ne respecte pas les règles imposées par cette consigne, — ou encore elle témoigne d'un problème d'analyse des données.

Pendant l'application des modules, pour chacun des exercices sélectionnés, le chercheur a présenté d'abord à chaque étudiant la consigne seule, puis accompagné de la réponse apportée par un autre étudiant. Chaque étudiant doit analyser les erreurs commises et de les commenter. Le chercheur a établi un débat au cours duquel il émerge bien vite les erreurs dues à la « mauvaise lecture » de la consigne. Ce débat commence spontanément puisque les étudiants aiment corriger les erreurs d'une production d'un de leurs pairs. Cette étape est nécessaire, chaque étudiant est un correcteur des erreurs faites par d'autres camarades, et même susceptible d'être corrigé par les autres.

Par suite, l'hypothèse de la recherche a été vérifiée

2) Il existe une différence significative au seuil de (0,01) entre la moyenne des notes des étudiants au diplôme pédagogique général, faculté de pédagogie à l'université de Minia au (pré-post) test de la bonne lecture de la consigne de la langue française concernant les habiletés de la bonne lecture de la consigne (chaque habileté à part) avant et après l'application du programme proposé en faveur du post test.

Tableau (2)

Les résultats relatifs aux habiletés de la bonne lecture de la consigne (chaque habileté à part)

1-le respect d'une consigne	N	Min	Max	Ma	E	TN	DL	T	S
Pré -test	20	2.5	10	6.25	2.50	10	19	8.71	Au niveau de 0.001
Post-test		5	10	8.25	1.83				

2-la formulation de la consigne	N	Min	Max	Ma	E	TN	DL	T	S
Pré -test	20	2.5	10	4.88	1.72	10	19	9.20	Au niveau de 0.001
Post-test		5	10	7.50	1.62				

3-la bonne compréhension de la consigne	N	Min	Max	Ma	E	TN	DL	T	S
Pré -test	20	1.5	6	3.62	1.30	10	19	9.074	Au niveau de 0.001
Post-test		4	9	6.7	1.44				

4-les verbes utilisés dans la consigne	N	Min	Max	Ma	E	TN	DL	T	S
Pré -test	20	2.5	6	4.28	1.12	10	19	13.43	Au niveau

Post-test		5	10	8	1.55					de 0.001
-----------	--	---	----	---	------	--	--	--	--	-------------

5- La chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots.	N	Min	Max	Ma	Ma	E	T	D	T	S
Pré -test	20	3	8	5.30	1.56	10	19	5.63	Au nive au de 0.001	
Post-test		4	10	7.73	1.58					

6- Analyse des réponses.	N	Min	Max	Ma	Ma	E	T	D	T	S
Pré -test	20	2	6.5	7.3	1.29	10	19	9.3	6	Au nivea u de 0.001
Post-test		5	9.5	4.5	1.34					

Commentaire général

L'entraînement à la bonne compréhension des instructions des questions joue un rôle important en didactique de FLE : la capacité de respecter les consignes la reconnaissance de ces habiletés sont communes au domaine de la compréhension écrite d'un texte.

L'application des exercices langagiers écrits donne aux étudiants des instruments et des habitudes d'interprétation de questions correctement. Comment apprendre aux étudiants à poser des questions,

Elle permet d'entraîner les apprenants à acquérir des stratégies leur permettre d'identifier des erreurs dues à la mauvaise compréhension de la consigne et résoudre ces problèmes pour progresser leur compréhension.

Au début, l'étudiant doit lire chaque exercice soigneusement, analyser les données, déceler les pièges éventuels, les commenter.

Le chercheur a fait ensuite une synthèse collective des réponses des étudiants au test de la compréhension écrite des instructions des questions. Après, il a demandé aux étudiants de corriger l'exercice utilisé pour que l'exercice devienne faisable et réel.

L'étudiant étant averti de l'existence d'un éventuel « piège » ne va pas s'expliquer tout de suite pour répondre à la question posée... mais analyser tout d'abord l'exercice utilisé, Ainsi cette lecture devient progressivement plus méthodique.

Le chercheur a proposé des exercices accompagnés de leurs réponses, mais dans lesquels les consignes sont absentes : les étudiants doivent les retrouver, en confirmant à ce qu'elles soient en accord avec le contenu et avec les réponses proposées. Le chercheur a aussi proposé un contenu sans consigne ni réponse, avec mission d'inventer des questions.

Les étudiants faibles en lecture de la consigne ont montré un attitude (à partir du résultat de test de la bonne compréhension de la consigne) à bénéficier de plus des exercices suggérés.

Les résultats obtenus montrent que la performance aux habiletés « les verbes utilisés dans la consigne » et « la chronologie des actions dans une consigne complexe qui ne respecte pas l'ordre des mots » est significativement inférieure à celle des tâches de « le respect d'une consigne » et celle de « la formulation de la consigne ».

Grosso modo, on peut remarquer une progression dans la plupart des habiletés de la consigne,

On peut confirmer que les étudiants ont bien profité du programme proposé et notamment l'application des exercices langagiers écrits pour développer la bonne lecture de la consigne.

Conclusion

Développer la capacité de la bonne lecture des consignes d'une manière scrupuleuse et méthodique chez les étudiants du diplôme pédagogique général régime de 1 an, faculté de pédagogie de Minia est une étape nécessaire pour bien pratiquer la lecture correctement. Quand on applique les exercices langagiers écrits porte sur les consignes régulièrement on conduit les étudiants progressivement à une autonomie dans leur travail.

Aider ces étudiants à mieux lire les consignes, c'est en tant qu'enseignant prendre conscience des obstacles que rencontrent les étudiants pour ensuite pouvoir y surmonter efficacement en leur suggérant des exercices langagiers propices, enfin rendre les étudiants conscients de l'importance des consignes pour leur faire acquérir des comportements stratégiques comme la réflexion la prise de recul l'anticipation.

Selon l'analyse de la production écrite des étudiants, les problèmes liés à l'apprenant sont le manque d'attention, la rapidité de la lecture ou la non-lecture, le manque d'autonomie, le manque des stratégies efficaces et l'insuffisance linguistique.

Le chercheur voit que si l'étudiant est capable de distinguer les erreurs liées à la mauvaise lecture qu'il rencontre, il est capable de progresser.

Il est nécessaire de laisser du temps aux étudiants pour qu'ils comprennent la consigne qu'ils se posent des questions qu'ils réfléchissent, qu'ils organisent une méthode du travail.

Les consignes devraient être variées, claires en fonction du niveau des apprenants.

Le choix du vocabulaire, la syntaxe et le temps utilisé joue un rôle dans la simplicité sémantique des consignes.

Il faut demander aux étudiants de reformuler la consigne, et de faire corriger les incompréhensions et après l'énoncé de la consigne, on ne doit accepter aucune réponse immédiate de la part des étudiants

mais les inciter d'abord à réfléchir à analyser les informations avant de proposer une réponse.

Il est nécessaire également d'habituer les étudiants à relire leur travail en prenant en compte la consigne et le rectifier si nécessaire avant de le rendre.

Le chercheur a présenté l' application des plusieurs formes des consignes a travers les exercices langagiers écrits comme une pratique enseignante à travailler avec les étudiants du diplôme. En dernier lieu, il considère que cette recherche comme le premier pas d'un travail plus grand qui comportait aussi le versant de la compréhension des étudiants.

Recommandations de la recherche

D'après les résultats obtenus, le chercheur peut suggérer les recommandations suivantes :

1) La nécessité de développer la bonne lecture de la consigne de la langue française à l'enseignement secondaire qui est un pont vers l'université. Si l'écrit d'un étudiant manque le respect de la consigne, c'est que l'étudiant au secondaire est mal formé pour bien écrire.

2) Elaborer un programme assisté par l'ordinateur pour remédier aux erreurs dues aux mauvaises lectures des consignes de la langue française au cycle universitaire.

Les suggestions de la recherche

En basant sur les résultats de la recherche actuelle, on peut proposer les thèmes de recherche suivants

- L'utilisation des fiches pédagogiques pour améliorer la compréhension des consignes chez les étudiants du diplôme pédagogique général régime de 1 an, faculté de pédagogie de Minia à la lueur des exercices langagiers écrits »
- Usage de la pratique accompagnée pour développer quelques habiletés de la compréhension des consignes des futurs enseignants de FLE à la lueur de la perspective actionnelle

Bibliographie :

Références en français : -

Thèses (1) Margarita Soto Troya (2015) : « Les consignes c'est quand la maîtresse elle parle et qu'on doit écouter. » Analyse de pratiques enseignantes sur le thème des consignes orales en 1-2H, Mémoire professionnel, Master of Arts et Diplôme d'enseignement spécialisé, Haute école pédagogique

Livres et périodiques

- (1) **Alain Yaiche et Chantal Mettoudi (1996)** « Travailler avec méthode l'aide méthodologique » Hachette éducation collection l'école au quotidien
- (2) **BOURGEOIS Marina. (2006)** « Aider les élèves à mieux comprendre les consignes », IUFM DE BOURGOGNE,
- (3) **Caffieaux, C. (2011).** Faire la classe à l'école maternelle. Réflexions sur la construction des inégalités scolaires. Bruxelles : De Boeck.
- (4) **Céline Leblanc, François Guillemette (2004)** Consignes claires : travail réussi! Le réseau de l'université de Québec volume 3 .
- (5) **CORTES-TORREA Daniel (2016),** Pédagogie et didactique pour enseigner dans la voie professionnelle
- (6) **Florin, A. & Crammer, C. (2009).** Enseigner à l'école maternelle. De la recherche aux gestes professionnels. Paris : Hatier.
- (7) **Gioux,A.-M. (2009).** L'école maternelle, une école différente ? Paris : Hachette.
- (8) **Gourgues, D. & Laslaz, J.-F. (2010).** Boîte à idées pour la maternelle. Cahiers pédagogiques 483, 30-31.
- (9) **Isabelle GREGORI (2005)** Comment améliorer la compréhension des consignes ? Mémoire professionnel; Centre IUFM de Dijon.
- (10) **Jean-Michel ZAKHARTCHOUK, (1999)** Comprendre les énoncés et les consignes, Canopé-CRDP de l'Aisne,
- (11) **Jean-Michel ZAKHARTCHOUK, (1999)** Quelques pistes pour « enseigner » la lecture de consignes, IUFM d'Amiens, France

- (12) **Meltem ERCANLAR (2016)**, Une étude de cas qualitative sur l'utilisation des consignes scolaires dans une classe de FLE ; Université Anadolu
- (13) **Ministère de l'éducation national, de l'enseignement supérieur et de la recherche (2016)**, Travailler la compréhension de consigne
- (14) **Proulx, J. (2009)**. Enseigner, réflexions et pratiques. Trois-Rivières : Cégep de Trois-Rivières.
- (15) Conseil de l'Europe /Les Editions Didier, (2001) savoir utiliser une consigne
- (16) **Saif El islam Lotfy, (2020)** Modules proposés pour remédier aux erreurs dues aux mauvaises lectures des consignes des apprenants de FLE à partir des activités didactiques, faculté de jeunes filles, Université d'Ain Chams, volume 21 no 13 p .545
- (17) **Salabura, S. (2001-2002)**. Comment rédiger les consignes pour que les élèves de 6^e soient autonomes lors d'une séance de travaux
- (18) **Schlund, F. (2010)**. Échapper à la consigne uniforme. Cahiers pédagogiques 483, 24-25.
- (19) **ZAKHARTCHOUK Jean-Michel, (1999)**. Comprendre les énoncés et les consignes, éditer par CRDP de Picardie Amiens, France,.
- (20) **Zakhartchouk, J.-M. (2000)**. Au risque de la pédagogie différenciée. Paris : INRP
- (21) **Zakhartchouk, J.-M. (2000)**. Les consignes au cœur de la classe : geste pédagogique et geste didactique. Repères 22, 61-81.
- Sitographie :**
- (1) http://www.acgrenoble.fr/lycee/diois/Latin/coin_du_francais.html
- (2) <http://www.eduscol.education.fr/ressources>
- (3) **Duhamel, B. (2012)**. Comment transmettre la consigne en maternelle (mémoire professionnel-dumas-00735141). Consulté le 8 mars 2015 dans <http://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00735141/document>
- (4) **Formation pedagogie-didactique:**

<http://baaziz-kafgrab.e-monsite.com/pages/divers-didactique/la-consigne.html>)

(5) **Garcia, R. (2006).** La consigne : Comment aider les élèves à mieux les comprendre. Consulté le 8 mars 2015 dans

http://18b-gouttedor.scola.ac-paris.fr/IMG/pdf/memoire_consignes.pdf

(6) **Gregori, I. (2005).** Comment améliorer la compréhension des consignes ? Consulté le 8 mars 2015 dans

https://www2.espe.ubourgogne.fr/doc/memoire/mem2005/05_04STA00225.pdf

<http://sylviecastaing.chez.com/consignesmem.pdf>

(7) **Lengagne, A. (2005).** De l'importance des consignes. Consulté le 8 mars 2015 dans

[https://www2.espe.u-](https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc/memoire/mem2005/05_04STA00449.pdf)

[bourgogne.fr/doc/memoire/mem2005/05_04STA00449.pdf](https://www2.espe.u-bourgogne.fr/doc/memoire/mem2005/05_04STA00449.pdf)

(8) **Maillot, C. (2007).** La consigne. Clef de la communication élève/enseignant. Consulté le 8 mars 2015 dans

https://www2.espe.u-bourgogne.fr//doc/memoire/mem2007/07_0501326V.pdf

(9) **Micheau, C. (2006).** Comment favoriser la compréhension des consignes en cycle 2 ? Consulté le 8 mars 2015 dans

<http://sylviecastaing.chez.com/consignesmem.pdf>